

KRAFT & DELE

Svářečská kukla samostmívací
KD890

Uživatelský manuál



CE

Kapitola 1 – Bezpečnostní opatření týkající se kukly – čtěte před použitím

Musíte chránit sebe a ostatní před nebezpečím, které může vzniknout používáním zařízení, přečtěte si informace o bezpečnosti a dodržujte uvedené pokyny v tomto návodu k obsluze.

1 – 1. Symboly



NEBEZPEČÍ! – označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která v případě, že se jí nevyhnete, může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Možné nebezpečí a hrozby jsou označeny příslušnými symboly a vysvětleny v textu.

Představení speciálních symbolů



Tato skupina symbolů zobrazuje varování. Buďte opatrní! **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.** **NEBEZPEČÍ ÚRAZU POHYBLIVÝMI ČÁSTMI.** **NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÉ HORKÝM POVRCHEM.** Nezapomeňte si přečíst související pokyny, abyste se vyhnuli nebezpečí.

Pozor: Označují informace, které se netýkají zranění osob.

1 – 2. Nebezpečí svařování obloukem

Pouze kvalifikovaný personál je oprávněn instalovat, obsluhovat, udržovat a opravovat toto zařízení.

Obloukové záření může popálit oči a pokožku.



Během obloukového svařování vznikají paprsky intenzivního viditelného a neviditelného záření (ultrafialové a infračervené záření), které může popálit oči a poškodit pokožku. Ze svaru mohou odlétnat jiskry.

- Noste svářečskou kuklu s vhodným stínicím filtrem k ochraně očí při svařování nebo pozorování (viz bezpečnostní normy EN379, ANSI Z49.1 a Z87.1) Viz tabulka pro výběr stínicích filtrů v kapitole 1-4.
- Používejte schválené ochranné brýle s bočními štíty pod zorníkem
- Používejte ochranné bariéry k ochraně ostatních před výboji, oslnivým světlem a jiskrami. Varujte ostatní, aby se nedívali do svařovacího oblouku.
- Noste ochranný oděv z odolného, nehořlavého materiálu (kůže, silná bavlna, vlna). K ochraně těla patří kožené rukavice, zesílený svršek, kalhoty bez manžety, boty a pokrývka hlavy.
- Před svařováním nastavte citlivost samostmívacího filtru podle požadavku použití.
- Okamžitě přerušete svařování v případě, že samostmívací filtr neztmavne po zapnutí svařovacího oblouku. Více informací naleznete v uživatelské příručce.

Hluk může poškodit váš sluch



Hluk vzniklý během pracovního procesu nebo ze zařízení může poškodit váš sluch.

- Při vysoké hladině hluku používejte schválenou ochranu sluchu.

Svářečské kukly neposkytují neomezenou ochranu očí, uší a obličeje.



Během obloukového svařování vznikají paprsky intenzivního viditelného a neviditelného záření (ultrafialové a infračervené záření), které může popálit oči a poškodit pokožku. Ze svaru mohou odletět jiskry.

- Při používání svářečské kukly vždy používejte ochranné brýle odolné vůči nárazu a ochranu sluchu.
- Nepoužívejte tuto kuklu pro práci s žíravými nebo explozivními materiály a kapalinami.
- Nesvařujte s nadzvednutou kuklu v pozici „nad hlavou“.
- Provádějte častou kontrolu samostmívacího filtru. V případě škrábanců, prasklin nebo oděrek na ochranném skle nebo samostmívacím filtru jej okamžitě vyměňte

Prosím seznamte se s pokyny



- Pečlivě si přečtěte a dodržujte všechny informace na štítcích a v návodech před použitím a provozem zařízení. Seznamte se s bezpečnostními informacemi na začátku tohoto návodu a v každé kapitole.
- Používejte pouze originální náhradní díly dodané výrobcem.
- Zařízení musí být udržováno a provozováno v souladu s návodem k obsluze, průmyslovými normami a národními a místními předpisy.

Prosím seznamte se s pokyny



Při svařování vznikají plyny a výpary. Vdechování těchto plynů a par může být nebezpečné pro vaše zdraví.

- Udržujte hlavu mimo výpary. Nevdechujte je.
- Při svařování místnost větrejte nebo k odstranění výparů použijte nucenou ventilaci.
- Pro správný výběr nucené ventilace je nutné prostudovat složení plynů a výparů, kterým je uživatel vystaven.
- Pokud je nemožná dostatečná ventilace, použijte schválený samostatný dýchací přístroj.

Přečtěte a seznamte se s bezpečnostními kartami produktu (Safety Data Sheets) a přečtěte si doporučení výrobců lepidel, nátěrů, čistících prostředků, spotřebního materiálu, chladících kapalin, odmašťovačů, tavidel a kovů. Pracovat ve stísněných prostorách je možné pouze v případě dobrého větrání nebo v případě použití samostatného schváleného dýchacího přístroje s přívodem vzduchu. V blízkosti pracoviště se zařízením vždy musí být přítomná proškolená osoba. Výpary a plyny ze svařování mohou snížit hladinu kyslíku a tím způsobit zranění nebo smrt. Je nutné se ujistit, že vzduch, který při práci vdechujeme je čistý a bezpečný. Nesvařujte v blízkosti jiných čistících, odmašťovacích nebo rozprašujících prací. Teplé a paprsky svařovacího oblouku mohou reagovat s výpary a tvořit silné a toxické plyny. Nesvařujte povrchově upravené materiály jako je pozinkovaná ocel, olovo, kadmiová ocel, pokud není povlak z povrchu svaru odstraněn. Měli byste vždy pracovat v dobře větraném prostoru, případně používat dýchací přístroj. Nátěry a kovy obsahující tyto prvky mohou při svařování uvolňovat toxické výpary.

1 – 3. Varování

Svařovací nebo řezací zařízení produkuje výpary a plyny, které obsahují chemikálie, které v souladu s Kalifornským bezpečnostním kodexem mohou způsobit vrozené vady a v některých případech rakovinu (Kalifornský kodex, Předpis pro bezpečnost a ochranu zdraví, kapitola 2524.5). Tento produkt obsahuje chemikálie včetně olova, které podle Kalifornského bezpečnostního kodexu způsobuje rakovinu, vrozené vady a jiné nebezpečí související s reprodukcí. Po použití si vždy umyjte ruce.

1. – 4. Tabulka výběru stínění filtru

Welding Process	ARC Current (Amperes)													
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450		
SMAW					9	10		11		12		13		14
MIG (heavy)							10	11		12		13		14
MIG (light)							10	11		12		13		14
TIG, GTAW				9	10		11		12		13		14	
MAG/CO ₂							10	11		12		13		14
SAW								10	11		12		13	14
PAC									11		12		13	
PAW			8	9	10		11		12		13		14	15

- SMAW – MMA svařování
- MIG (těžké kovy) – MIG svařování těžkých kovů
- MIG (lehké kovy) – MIG svařování lehkých kovů
- TIG, GTAW – wolframová elektroda s ochranným plynem (GTAW) (TIG)
- SAW – poloautomatické svařování pod tavidlem
- PAC – řezání plazmovým obloukem

Začněte se stíněním, které je příliš tmavé, aby bylo vidět oblast svaru, poté přejděte na světlejší stínění, které poskytuje dostatečný výhled na zónu svaru, aniž by se dostalo pod minimum.

1. – 5. Základní bezpečnostní normy

Safety in Welding, Cutting and Allied Processes (Bezpečnost při svařování, řezání a příbuzných procesech), norma ANSI Z49.1 je dostupná zdarma ke stažení od American Welding Society na stránce <http://www.aws.org>.

Safe Practice For Occupational and Educational Eye and Face Protection (Bezpečností praktiky pro ochranu očí a obličeje pro průmysl i výuku), ANSI Z87.1, America National Standards Institute (webová stránka: www.ansi.org).

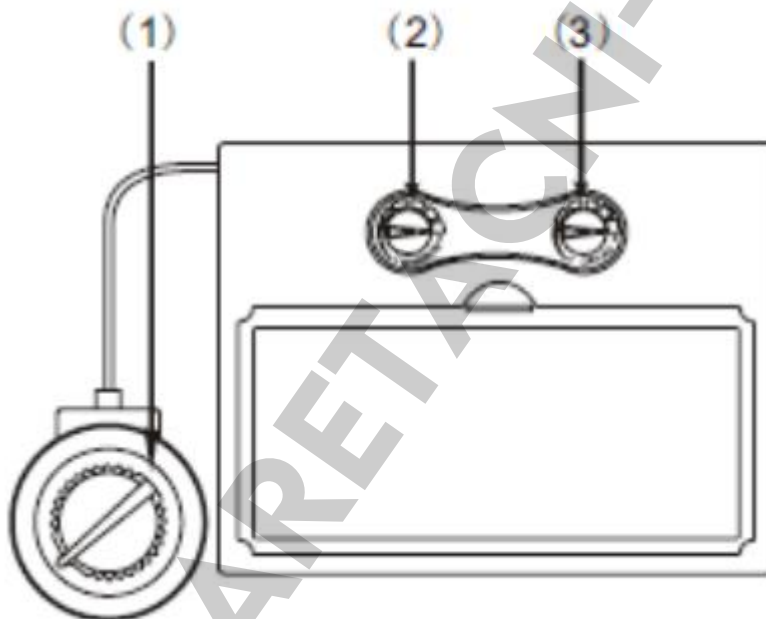
CSA Z94.3, Canada Standards Association (webová stránka: www.csagroup.org).

CE EN175 i EN379, DIN CERTCO (webová stránka: www.tuv.com) nebo ECS GmbH (webová stránka: www.ecs-eyesafe.de).

Kapitola 2 – Specifikace



- Zorné pole: 92 x 42 mm
- Velikost vložky: 110 x 90 x 9 mm (4,33" x 3,54" x 0,35")
- Průhledný stav: DIN4
- Zatmavený stav: DIN9 – DIN13
- Zatmavení-zesvětlení: 0,1 – 1 s, plynule nastavitelné
- Ovládání citlivosti: plynule nastavitelné od nejnižší po nejvyšší
- Zapnutí/vypnutí: plně automatické
- Napájení: fotočlánek (není třeba měnit baterii)
- UV/IR ochrana: DIN16 po celou dobu
- Pracovní teplota: -5°C až +55°C (14°F ~ 131°F)
- Skladovací teplota: -20°C až +70°C (-4°F ~ 158°F)
- Hmotnost: 480 g ± 5 g
- Normy: DIN, ISO, EN175 EN379, ANSI Z87.1-2015, CSA Z94.3-2015.



- 1) ovládání stmívače
- 2) ovládání citlivosti
- 3) ovládání doby zpoždění

Kapitola 3 – návod k obsluze

3. – 1. Nastavení intenzity ztmavení

Regulátorem upravte odstín filtru do ztmavení. Použijte tabulku v kapitole 1 – 4. pro výběr vhodného nastavení ztmavení základě požadovaného svářecího procesu. Začněte od ztmavení odstínem 12 a pokračujte podle typu svařování a osobních preferencí.

3. – 2. Nastavení zpoždění filtru

Nastavení zpoždění filtru se používá pro přizpůsobení času potřebného filtrem pro přechod do světlého stavu po svařování. Zpoždění je vhodné k eliminaci paprsků nacházejících se v tavenině po svaření. Zpoždění filtru je upraveno v rozsahu 0,2 s (minimum) po 1 s (maximum).

3. – 3. Nastavení citlivosti

Díky nastavení je možno filtr nastavit na různé úrovně intenzity světla při různých svařovacích procesech. Pro většinu aplikací je vhodné použít střední rozsah 30 – 50 %. V některých případech může být nutné upravit citlivost kukly. Nastavení citlivosti by mělo být provedeno následovně: Upravte citlivost podle světelných podmínek, ve kterých budete kuklu používat. Otočte regulátor citlivosti na nejvyšší úroveň. Umístěte kuklu ve směru použití a vystavte ji okolním podmínkám. Nyní postupně upravujte citlivost otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud filtr neztmavne. Poté otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se kukla nerozjasní. Nyní je kukla připravena k použití.

Doporučená nastavení citlivosti:

- Tyčová elektroda: střední rozsah
- Pulzní svařování (MIG): střední rozsah
- Řezání/svařování plazmovým obloukem: nízký/střední rozsah
- Svařování krátkým obloukem (MIG): nízký/střední rozsah
- Wolframová elektroda se stíněným plynem (TIG): nízký/střední rozsah

Kapitola 4. – výměna ochranného skla

4. – 1. Výměna vnějšího ochranného skla

Nikdy nepoužívejte samostmívací filtr bez správně nainstalovaného vnitřního a vnějšího ochranného skla. Odprsky materiálu od svařování mohou poškodit samostmívací filtr a uživatel může ztratit záruku.

Výměna vnějšího ochranného skla

Vyjměte sestavu držáku filtru ze skořepiny. Nainstalujte nové ochranné sklo do držáku. Ujistěte se, že filtr a ochranné sklo jsou správně umístěny v držáku a skořepině kukly.

4. – 2. Výměna vnitřního ochranného skla

1. Držák ochranného skla
2. Ochranné sklo

Chcete-li odstranit ochranné sklo filtru, zatáhněte za horní okraj. Nové ochranné sklo musí být nainstalováno po sejmutí ochranné fólie. Umístěte jednu stranu okraje pod háček, ve středu ji lehce ohněte a umístěte pod háček na druhé straně.



Kapitola 5. – úprava pásku



Jsou čtyři možnosti úpravy čelenkového pásku: horní část čelenkového pásku, těsnost, úhel a vzdálenost.

1. Horní část čelenkového pásku

Nastavte pásek na správnou hloubku pro zajištění rovnováhy a stability.

2. Úprava vzdálenosti

Upravte vzdálenost mezi obličejem a filtrem. Úprava se provádí dvěma šrouby na obou stranách kukly. Jejich vyjmutím a umístěním dopředu nebo dozadu do příslušného otvoru provádíte nastavení vzdálenosti mezi obličejem a filtrem. Šrouby na obou stranách musí být umístěny rovnoměrně, aby nedošlo k nepříznivému ovlivnění zorného pole.

3. Těsnost

Pro nastavení otočte pohyblivým stahovátkem v zadní části helmy vlevo nebo vpravo pro dosažení optimální těsnosti a zajištění proti pohybu.

4. Nastavení úhlu

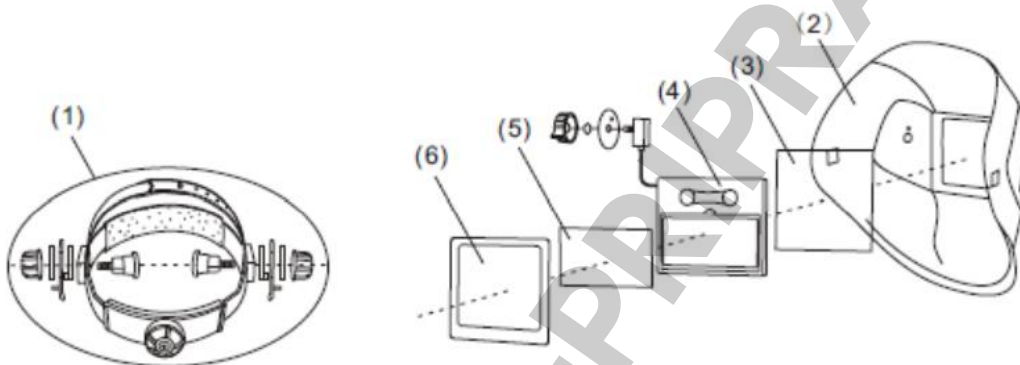
Sloupek na pravé straně umožňuje nastavit sklon helmy dopředu. Chcete-li provést nastavení, zvedněte příčné rameno a nastavte jej do správné polohy pro zajištění dostatečného zorného pole. Nakonec dotáhněte šrouby. Čísla na stranách seřizovačů označují nastavenou polohu a měly by se shodovat.



Kapitola 6. – seznam dílů a montáž



1. pásek čelenky
2. skořepina (kukly)
3. vnější ochranné sklo
4. samostmívací filtr
5. vnější ochranné sklo
6. vnější kazeta



Kapitola 7. – odstraňování problémů



1. Samostmívací filtr neztmavne nebo problukává)

- 1.1. Vnější nebo vnitřní ochranné sklo je znečištěné nebo poškozené. – Vyčistěte nebo vyměňte ochranné sklo.
- 1.2. Senzory jsou znečištěné. – Vyčistěte povrch senzorů.
- 1.3. Svařovací proud je příliš nízký. – Vyberte citlivost a nastavte na „vysoká“.

2. Pomalá reakce

Provozní teplota je příliš nízká. – Nepoužívejte zařízení při teplotách pod -10 °C (14 °F).

3. Špatná kvalita vidění

- 3.1. Vnější/vnitřní ochranné sklo nebo filtr je znečištěné. – Nutno vyměnit.
- 3.2. Nedostatek dostatečného vnějšího osvětlení.
- 3.3. Stupeň zatmavení je nesprávně nastaven. – Stupeň zatmavení musí být přenastaven.

4. Kukla se samovolně sundává

Čelenkový pásek nabyt správně nastaven.

VAROVÁNÍ: Obsluha nemůže používat samostmívací kuklu pro svařování, pokud výše uvedené problémy nelze vyřešit. Kontaktujte prosím svého prodejce.

Kapitola 8. – údržba

POZOR: Nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.

Poznámka: Neponořujte sestavu do vody.

Kukla vyžaduje minimální údržbu. Pro správné fungování je nutné provést po každém použití lehké očištění. Pomocí měkkého vlhkého hadříku jemným roztokem vody a mýdla otřete ochranné sklo hledí. Čas od času je třeba filtr a senzory vyčistit jemným otřením měkkým a suchým hadříkem.

Poznámka: Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a vylepšení výrobků a měnit technické údaje bez předchozího upozornění.

Ochrana životního prostředí



Pro ochranu životního prostředí odevzdejte použité zařízení k recyklaci a ekologické likvidaci.

Elektrické výrobky se nesmí likvidovat s domácím odpadem. Měl by být uložen na určených místech recyklace. obraťte se prosím na místní úřady za účelem získání informací o možnostech uložení a likvidace elektrických zařízení.

Autorizovaný zástupce výrobce:

Foreintrade Sp. Z. o. o.
Grochowska 341/174
Warszawa 03-822

Prohlášení o shodě

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Autorizovaný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A

Adresa autorizovaného zástupce: Grochowska 341/174, Warszawa 03-822

PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK SPLŇUJE EVROPSKÉ NORMY

Název produktu: Samostmívací kukla (označený známkou Kraft&Dele)

Model (obchodná název): KD890

Podrobnosti o produktu: Průhledný stav: DIN4

Zatmavený stav: DIN9 – DIN13

Prohlášení:

Výrobek, kterého se toto prohlášení týká, splňuje požadavky směrnice ES:

1. 2016/425 Směrnice OOP

Podle norem:

DIN EN 175 : 1997-08; DIN EN 379:2009-07

Certifikát číslo C4548DB/R2 a C5920DB/Ro vydaný DIN CERCTO GmbH (Alboinstrasse 56, D-12103 Berlín, Německo) ze dne 20. 12. 2018 a 19. 10. 2018.

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341/174, Warszawa 03-822

Ma Dong Hui, Varšava, 2. prosince 2020